

Transzkulturalizmus és bilingvizmus 7.

Nemzetközi tudományos konferencia

2024. szeptember 9–10.

**Helyszín: Nyitrai Konstantin Filozófus Egyetem,
Közép-európai Tanulmányok Kara,
Dražovská 4, 949 01 Nyitra, A épület (földszint)**

2024. szeptember 9. (hétfő)

10.25 Megnyitó: **N. Tóth Anikó** és **Németh Zoltán**, a Bázis társelnökei
(A9-es terem)

1. szekció – A9-es terem, szekcióvezető: **N. Tóth Anikó**

10.30 – 10.50 **Csehy Zoltán**: „...te is *olyan* vagy, nem?” Nyomornarratíva, átmenetiség és szubverzió Székely János (John Pen) *Kísértés (Temptation)* című regényében

10.50 – 11.10 **Magdalena Garbacik-Balakowicz**: Transzkulturális jelenségek a közép-európai regionális emlékezetben

11.10 – 11.30 **Lénárt Tamás**: A másik nyelv keresése. Franz Kafka

11.50 – 14.00 Ebédszünet

2. szekció – A9-es terem, szekcióvezető: **Magdalena Garbacik-Balakowicz**

14.00 – 14.20 **Pató Márta**: Božena Němcová, Irma Geisslová és Božena Neumannová expat szövegei

14.20 – 14.40 **Pénzes Tímea**: A kétnyelvűség fordítása – Veronika Šikulová: *Tulipánból paprika*

14.40 – 15.00 **Jitka Rožňová**: Transzkulturalizmus v súčasnej slovenskej literatúre

15.00 – 15.20 **Polgár Anikó**: Transzlokális és mitikus terek Devecseri Gábor műveiben

15.20 – 15.40 Vita

15.40 – 15.50 Kávészünet

3. szekció – A6-os terem, szekcióvezető: Sümegi István

14.00 – 14.20 **Strickland-Pajtók Ágnes:** Egy képzeletbeli tüzeset nyomában – A magyar vidék orientalista szemléletű ábrázolása báró Orczy Emma *A Son of the People* és *Links in the Chain of Life* című munkáiban

14.20 – 14.40 **Szlukovényi Katalin:** Transzkulturális elemek George Szirtes költészetében

14.40 – 15.00 **Száz Pál:** Transzkulturális tapasztalat a prágai illetőségű boszniai írók műveiben

15.00 – 15.20 **Magdalena Roguska-Németh:** A „mozgásban levés” mint transzkulturális poétika. David Szalay: *Turbulence*

15.20 – 15.40 Vita

15.40 – 15.50 Kávészünet

4. szekció – A9-es terem, szekcióvezető: Bányai Éva

15.50 – 16.10 **Visy Beatrix:** Többnyelvűség, nyelvi hibriditás Tompa Andrea regényeiben

16.10 – 16.30 **Sümegi István:** Agota Kristof, a frankofón magyar író, avagy mijében él a nemzet(i irodalom)?

16.30 – 16.50 **Kovács Ágnes:** Az írás- és a beszédaktus nyelvi megvalósulásának módozatai Agota Kristof írásaiban, különös tekintettel *A Nagy Füzet* című regényre

16.50 – 17.10 **Balázs Renáta:** Transzkulturalizmus a magyar nyelv és irodalom középiskolai oktatásában

17.10 – 17.30 Vita

5. szekció – A6-os terem, szekcióvezető: Lénárt Tamás

15.50 – 16.10 **Mészáros Márton:** KAF: Erdélyi töredék

16.10 – 16.30 **Bocskor Lilla:** Multikulturalizmus/transzkulturalizmus Kovács András Ferenc költészetében. Kapcsolódás a Kányádi-lírához

16.30 – 16.50 **Grunwald Marie-Therese:** Transzkulturális aspektusok az interkulturális műfordításban: észrevételek Tolnai Ottó „az a kő éppen olyan keserű volt” című verse fordításának kapcsán

16.50 – 17.10 **Fenyő Dániel:** Transzkulturális emlékezet és restauratív esztétika Tolnai Ottó *Szeméremékszerek* című regényfolyamában

17.10 – 17.30 Vita

18.00 – 22.00 Kötetlen beszélgetés a Hoffer Hotelben

2024. szeptember 10. (kedd)

6. szekció – A9-es terem, szekcióvezető: Mészáros Márton

9.00 – 9.20 **Petres Csizmadia Gabriella:** Többnyelvű kortárs gyerekkönyvek nyelvválasztási kérdései

9.20 – 9.40 **Tóth Erzsébet Fanni:** Transzkulturalizmus és bilingvizmus az Ausztriában újrakezdő magyarországi német származású családok körében a transzgenerációs traumák tükrében

9.40 – 10.00 **Hizsnayai Tóth Ildikó:** Vírusképek és metaforamutációk.

A kínai és a nyugati kultúrában kialakult koronavírus-metaforák transzkulturális értelmezése (online)

10.00 – 10.20 Vita

10.20 – 10.30 Kávészünet

7. szekció – A6-os terem, szekcióvezető: Szávai Dorottya

9.00 – 9.20 **Bányai Éva:** A Duna transzkulturális árterei

9.20 – 9.40 **Veres Erika:** Hold jegyében – török motívumok Péntek Orsolya Pécs-regényében

9.40 – 10.00 **Várkonyi Flóra:** Kulturális identitás a finnországi bevándorlási regényekben. Pajtim Statovci *Macskám*, *Jugoszlávia*, valamint Kashmeera Lokuge és Hype Salmi *Légteret* című regényei (online)

10.00 – 10.20 Vita

10.20 – 10.30 Kávészünet

8. szekció – A9-es terem, szekcióvezető: Csehy Zoltán

10.30 – 10.50 **Szávai Dorottya:** A modern magyar irodalom transzkulturalizmusa

10.50 – 11.10 **Nagy Csilla:** Archívumok Németh Zoltán költészetében

11.10 – 11.30 **N. Tóth Anikó:** Transzkulturalizmus Forgács Miklós drámáiban

11.30 – 11.50 Vita

11.50 – 12.00 Kávészünet

9. szekció – A6-os terem, szekcióvezető: Polgár Anikó

10.30 – 10.50 **Szarka Szilvia:** A transzdifferentia koncepciójáról

10.50 – 11.10 **Pintér Leila:** Jelöletlen idézet, allúzió, allegória. Diszkurzív határátlépések Medbh McGuckian két korai versében
11.10 – 11.30 **Németh Zoltán:** A transzkulturalizmus vége? Miért nem kapott Nádas Péter német irodalmi díjat

11.30 – 11.50 Vita

11.50 – 12.00 Kávészünet

10. szekció – A9-es terem, szekcióvezető: Pénzes Tímea

12.00 – 12.20 **Vályi Horváth Erika:** Kulturális határátlépések a fejlesztésben

12.20 – 12.40 **Radics Rudolf:** Helyek és kultúrák. Gömöri írók esete a transzkulturalitással

12.40 – 13.00 **Cseh Gizella:** Hugonnai Vilma konfliktusai és emlékezete

13.00 – 13.20 Vita

13.20 – 13.30 Kávészünet

11. szekció – A6-os terem, szekcióvezető: Nagy Csilla

12.00 – 12.20 **Borbíró Aletta:** „Megeredt itt a nyelv, amott bezárultak kapuk”

– Multikulturalizmus és többnyelvűség Azahria zenéjében

12.20 – 12.40 **Haramza Kristóf:** Törölmetszett szerelmek – A három hontalan leány: Kurázi, Nasztaszja és Natasa fondorlatos játszmáinak összevetése

12.40 – 13.00 **Panágl Zsófia Gabriella:** „Idegenben” a Túró Rudi is finomabb? Emigrációs történetek gyermekszemmel

13.00 – 13.20 Vita

13.20 – 13.30 Kávészünet

13.30: A konferencia zárszava: **Németh Zoltán**

A rendezvény támogatója a **Kultminor – Kisebbségi Kulturális Alap és a Nyitrai Konstantin Filozófus Egyetem Közép-európai Tanulmányok Kara**. Szervezője a **Bázis Egyesület**. Társszervező: **Arany A. László Polgári Társulás**.

